

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (ES) č. 24/2009

z 19. decembra 2008

o štatistike aktív a pasív finančných spoločností osobitného účelu zaoberajúcich sa sekuritizačnými transakciami

(ECB/2008/30)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“), a najmä na jeho článok 5,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 1 a článok 6 ods. 4,

keďže:

- (1) V článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2533/98 sa ustanovuje, že na plnenie svojich požiadaviek na štatistické vykazovanie má Európska centrálna banka (ďalej len „ECB“) právo zbierať s pomocou národných centrálnych bánk štatistické informácie v medziach referenčnej spravodajskej skupiny a v rozsahu potrebnom na realizáciu úloh Európskeho systému centrálnych bánk (ďalej len „ESCB“). Z článku 2 ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 2533/98 vyplýva, že finančné spoločnosti osobitného účelu zaoberajúce sa sekuritizačnými transakciami tvoria súčasť referenčnej spravodajskej skupiny na účely plnenia požiadaviek ECB na štatistické vykazovanie okrem iného v oblasti menovej a finančnej štatistiky. Článok 3 nariadenia (ES) č. 2533/98 tiež vyžaduje, aby ECB špecifikovala aktuálnu spravodajskú skupinu v rámci obmedzení referenčnej spravodajskej skupiny, a oprávňuje ju úplne alebo čiastočne oslobodiť určité triedy spravodajských jednotiek od povinnosti štatistického vykazovania.
- (2) Cieľom predkladania údajov o finančných spoločnostiach osobitného účelu je poskytnúť ECB primerané štatistiky o finančných činnostiach podsektora finančných spoločností osobitného účelu v zúčastnených členských štátoch, ktoré sa považujú za jedno hospodárske územie.

- (3) Keďže medzi sekuritizačnými činnosťami finančných spoločností osobitného účelu a peňažnými finančnými inštitúciami sú úzke väzby, vyžaduje sa konzistentné, vzájomne sa dopĺňajúce a jednotné vykazovanie finančných spoločností osobitného účelu a peňažných finančných inštitúcií. Preto je potrebné štatistické informácie poskytované v súlade s týmto nariadením posudzovať spolu s požiadavkami na údaje od peňažných finančných inštitúcií, ktoré sa týkajú úverov v sekuritizácii, ako je to ustanovené v nariadení Európskej centrálnej banky (ES) č. 24/2009 z 19. decembra 2008 o bilancii sektora peňažných finančných inštitúcií (prepracované znenie) (ECB/2008/32) ⁽²⁾.
- (4) Integrovaný prístup v oblasti štatistického vykazovania finančných spoločností osobitného účelu a peňažných finančných inštitúcií a výnimky, ktoré sú prípustné podľa tohto nariadenia, majú za cieľ minimalizovať bremeno štatistického vykazovania spravodajských jednotiek a vyhnúť sa prelínaniu vo vykazovaní štatistických informácií finančnými spoločnosťami osobitného účelu a peňažnými finančnými inštitúciami.
- (5) Národné centrálné banky by mali byť oprávnené oslobodiť finančné spoločnosti osobitného účelu od spravodajských povinností, ktoré by spôsobovali neprimerane vysoké náklady v porovnaní s ich štatistickým prínosom.
- (6) Hoci nariadenia, ktoré boli prijaté na základe článku 34.1 štatútu ESCB, nepriznávajú žiadne práva ani neukladajú žiadne povinnosti nezúčastneným členským štátom, článok 5 štatútu ESCB sa uplatňuje na všetky členské štáty bez ohľadu na to, či prijali euro. Odôvodnenie 17 nariadenia (ES) č. 2533/98 objasňuje, že z článku 5 štatútu ESCB, spolu s článkom 10 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (ďalej len „zmluva“), nezúčastneným členským štátom vyplýva povinnosť vypracovať a vykonávať na vnútroštátnej úrovni všetky opatrenia, ktoré považujú za

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8.

⁽²⁾ Pozri stranu 14 tohto úradného vestníka.

primerané na uskutočňovanie zberu štatistických informácií potrebných na plnenie požiadaviek ECB na štatistické vykazovanie a na včasnú prípravu v oblasti štatistiky, aby sa mohli stať zúčastnenými členskými štátmi.

- (7) Sankčný režim ECB, ktorý je ustanovený v článku 7 nariadenia (ES) č. 2533/98, sa vzťahuje na finančné spoločnosti osobitného účelu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia:

1. „FVC“ je podnik založený podľa vnútroštátneho práva alebo práva Spoločenstva, a to podľa:

- i) zmluvného práva ako spoločný fond spravovaný správcovskými spoločnosťami;
- ii) práva týkajúceho sa správy spoločného majetku;
- iii) obchodného práva ako akciová spoločnosť alebo spoločnosť s ručením obmedzeným;
- iv) akéhokoľvek podobného mechanizmu,

ktorého hlavná činnosť spĺňa nasledujúce kritériá:

- a) má záujem vykonávať alebo vykonáva jednu alebo viac sekuritizačných transakcií a je chránený pred hrozbou konkurzu alebo inej platobnej neschopnosti pôvodcu a
- b) vydáva alebo má záujem vydávať cenné papiere, podiely v sekuritizačných fondoch, iné dlhové nástroje a/alebo finančné deriváty a/alebo právne alebo ekonomicky vlastní alebo môže vlastniť podkladové aktíva pre vydanie cenných papierov, podiely v sekuritizačných fondoch, iné dlhové nástroje a/alebo finančné deriváty, ktoré sa ponúkajú na predaj verejnosti alebo predajú prostredníctvom neverejných emisií cenných papierov.

Pojem finančná spoločnosť osobitného účelu (ďalej len „FVC“) nezahŕňa:

- peňažné finančné inštitúcie zmysle článku 1 nariadenia (ES) č. 25/2009 (ECB/2008/32),
- investičné fondy v zmysle článku 1 nariadenia Európskej centrálnej banky (ES) č. 958/2007 z 27. júla 2007 o štatistike aktív a pasív investičných fondov (ECB/2007/8) ⁽¹⁾;

2. „sekuritizácia“ je transakcia alebo metóda, prostredníctvom ktorej sa aktíva alebo fond aktív prevedú na subjekt, ktorý je

oddelený od pôvodcu a je vytvorený alebo je určený na účely sekuritizácie a/alebo je úverové riziko aktíva alebo fondu aktív, alebo jeho časti prevedené na investorov, ktorí investovali do cenných papierov, podielov v sekuritizačných fondoch, iných dlhových nástrojov a/alebo finančných derivátov vydaných subjektom, ktorý je oddelený od pôvodcu a je vytvorený alebo je určený na účely sekuritizácie, a:

- a) v prípade prevodu úverového rizika sa tento prevod vykoná jedným z nasledujúcich spôsobov:

- ekonomickým prevodom sekuritizovaných aktív na subjekt, ktorý je oddelený od pôvodcu a vytvorený alebo určený na účely sekuritizácie. To sa dosiahne prevodom vlastníckeho práva sekuritizovaných aktív od pôvodcu alebo prostredníctvom spoluúčasti,
- použitím úverových derivátov, záruk alebo iných podobných nástrojov,

a

- b) pokiaľ sú tieto cenné papiere, podiely v sekuritizačných fondoch, dlhové nástroje a/alebo finančné deriváty vydané, nepredstavujú platobné záväzky pôvodcu;

3. „pôvodca“ je prevodca aktív alebo fondu aktív a/alebo úverového rizika aktív alebo fondu aktív do sekuritizačnej štruktúry;

4. „zúčastnený členský štát“ je členský štát, ktorý prijal euro;

5. „nezúčastnený členský štát“ je členský štát, ktorý neprijal euro;

6. „spravodajská jednotka“ je spravodajský agent v zmysle článku 1 nariadenia (ES) č. 2533/98;

7. „rezident“ je rezident podľa článku 1 nariadenia (ES) č. 2533/98. Na účely tohto nariadenia a v prípade, ak sa právny subjekt nevyznačuje žiadnym fyzickým rozmerom, sa miesto, kde je takýto subjekt rezidentom, určí na základe ekonomického teritória, podľa práva ktorého je takýto subjekt registrovaný. Ak subjekt nie je registrovaný, ako kritérium sa použije právny domicil, teda krajina, ktorej právnym poriadkom sa spravuje vznik a následná činnosť subjektu;

8. „PFI“ je peňažná finančná inštitúcia podľa článku 1 nariadenia (ES) č. 25/2009 (ECB/2008/32);

9. „príslušná NCB“ je národná centrálna banka zúčastneného členského štátu, ktorého rezidentom je príslušná FVC;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 211, 11.8.2007, s. 8.

10. „začatie činnosti“ je akákoľvek činnosť vrátane akýchkoľvek prípravných opatrení, týkajúca sa sekuritizácie, s výnimkou samotného založenia subjektu, od ktorého sa neočakáva začatie výkonu sekuritizačnej činnosti v priebehu nasledujúcich šiestich mesiacov. Výkon akejkoľvek činnosti FVC v čase, keď sa sekuritizačná činnosť očakávala, znamená začatie činnosti.

Článok 2

Spravodajská skupina

1. Finančné spoločnosti osobitného účelu, ktoré sú rezidentmi na území zúčastneného členského štátu, tvoria referenčnú spravodajskú skupinu. Na referenčnú spravodajskú skupinu sa vzťahuje povinnosť stanovená v článku 3 ods. 2.
2. Referenčná spravodajská skupina, z ktorej sú vylúčené tie finančné spoločnosti osobitného účelu, na ktoré sa v plnom rozsahu vzťahuje výnimka podľa článku 5 ods. 1 písm. c), tvorí aktuálnu spravodajskú skupinu. Na aktuálnu spravodajskú skupinu sa vzťahujú spravodajské povinnosti stanovené v článku 4, ak jej nebola udelená výnimka podľa článku 5. Finančné spoločnosti osobitného účelu, ktoré sú povinné predkladať ročnú účtovnú závierku podľa článku 5 ods. 3 alebo na ktoré sa vzťahujú *ad hoc* spravodajské povinnosti podľa článku 5 ods. 5, tvoria tiež súčasť aktuálnej spravodajskej skupiny.
3. Pokiaľ FVC nemá právnu subjektivitu podľa vnútroštátneho práva, osoby oprávnené zastupovať FVC alebo v prípade neexistencie zastúpenia osoby, ktoré sú podľa platného vnútroštátneho práva zodpovedné za konanie FVC, sú zodpovedné za vykazovanie informácií požadovaných týmto nariadením.

Článok 3

Zoznam finančných spoločností osobitného účelu na štatistické účely

1. Výkonná rada ECB vytvorí a vedie na štatistické účely zoznam finančných spoločností osobitného účelu, ktoré tvoria referenčnú spravodajskú skupinu. Finančné spoločnosti osobitného účelu predkladajú národným centrálnym bankám údaje, ktoré národné centrálné banky požadujú podľa usmernenia ECB/2008/31 z 19. decembra 2008, ktorým sa mení a dopĺňa usmernenie ECB/2007/9 o menovej štatistike a štatistike finančných inštitúcií a trhov (prepracované znenie) ⁽¹⁾. Zoznam finančných spoločností osobitného účelu a jeho aktualizácie sprístupnia NCB a ECB vhodným spôsobom, okrem iného aj prostredníctvom elektronických prostriedkov, internetu alebo ak o to dotknuté spravodajské jednotky požiadajú, v papierovej podobe.
2. FVC informuje príslušnú NCB o jej existencii do jedného týždňa od momentu začatia činnosti, a to bez ohľadu na to, či predpokladá, že bude podliehať pravidelnému výkazníctvu podľa tohto nariadenia.
3. Ak je posledná dostupná elektronická verzia zoznamu uvedeného v odseku 1 nesprávna, ECB neuloží sankciu žiadnemu

subjektu, ktorý riadne nesplnil požiadavky na vykazovanie, ak bola požiadavka stanovená v odseku 2 splnená a daný subjekt sa v dobrej viere spolieha na nesprávny zoznam.

Článok 4

Požiadavky na štvrťročné štatistické vykazovanie a pravidlá vykazovania

1. Aktuálna spravodajská skupina poskytne príslušnej NCB štvrťročné údaje o zostatkových hodnotách, finančných transakciách a odpisoch/zníženiach hodnoty aktív a pasív finančných spoločností osobitného účelu ku koncu kalendárneho štvrťroku v súlade s prílohami I a II.
2. NCB môžu zbierať štatistické informácie o cenných papieroch vydaných a držaných finančnými spoločnosťami osobitného účelu, požadované podľa odseku 1, podľa jednotlivých cenných papierov v rozsahu, v akom možno údaje uvedené v odseku 1 odvodiť v súlade s minimálnymi štatistickými normami uvedenými v prílohe III.
3. Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá vykazovania uvedené v prílohe II, všetky aktíva a pasíva finančných spoločností osobitného účelu sa vykazujú podľa tohto nariadenia v súlade s pravidlami vykazovania stanovenými príslušným vnútroštátnym právom, ktorým sa transponuje smernica Rady 86/635/EHS z 8. decembra 1986 o ročnej účtovnej závierke a konsolidovaných účtoch bánk a iných finančných inštitúcií ⁽²⁾. Účtovné pravidlá podľa príslušného vnútroštátneho práva, ktoré transponujú štvrtú smernicu Rady 78/660/EHS z 25. júla 1978 o ročnej účtovnej závierke niektorých typov spoločností, vychádzajúcu z článku 54 ods. 3 písm. g) zmluvy ⁽³⁾, sa vzťahujú na finančné spoločnosti osobitného účelu, na ktoré sa nevzťahuje vnútroštátne právo transponujúce smernicu 86/635/EHS. Akékoľvek iné príslušné vnútroštátne alebo medzinárodné účtovné štandardy alebo postupy sa vzťahujú na finančné spoločnosti osobitného účelu, na ktoré sa nevzťahuje vnútroštátne právo transponujúce niektorú z týchto smerníc.

4. Ak odsek 3 vyžaduje vykazovanie nástrojov podľa trhovej hodnoty, NCB môžu oslobodiť finančné spoločnosti osobitného účelu od povinnosti vykazovať tieto nástroje podľa trhovej hodnoty v prípade, ak by boli s tým spojené náklady FVC neprimerane vysoké. V takomto prípade použijú finančné spoločnosti osobitného účelu ocenenia používané na účely správ pre investorov.

5. Ak sa podľa praxe na vnútroštátnom trhu dostupné informácie zostavujú k určitému dňu v rámci štvrťroka, NCB môžu umožniť spravodajským jednotkám vykazovať tieto štvrťročné údaje, ak sú tieto údaje porovnateľné a ak sú zohľadnené významné transakcie uskutočnené v období od tohto dňa až do konca štvrťroka.

6. FVC môže po dohode s príslušnou NCB namiesto údajov o odpisoch/zníženiach hodnoty aktív požadovaných podľa odseku 1 poskytnúť iné informácie, ktoré umožnia NCB odvodiť požadované údaje o odpisoch/zníženiach hodnoty aktív.

⁽¹⁾ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 372, 31.12.1986, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 222, 14.8.1978, s. 11.

Článok 5

Výnimky

1. NCB môžu udeliť výnimky z požiadaviek na vykazovanie stanovených v článku 4 takto:

a) NCB môžu udeliť finančným spoločnostiam osobitného účelu výnimku z povinnosti vykazovať údaje týkajúce sa úverov, ktorých pôvodcami sú peňažné finančné inštitúcie eurozóny a sú rozdelené podľa splatnosti, sektora a rezidentskej príslušnosti dlžníkov, a keď tieto peňažné finančné inštitúcie pokračujú v správe sekuritizovaných úverov v zmysle nariadenia (ES) č. 25/2009 (ECB/2008/32). Nariadenie (ES) č. 25/2009 (ECB/2008/32) umožňuje vykazovanie týchto údajov.

b) NCB môžu pri finančných spoločnostiach osobitného účelu upustiť od všetkých požiadaviek na vykazovanie podľa prílohy I, okrem povinnosti štvrťročne predkladať výkazy údajov o zostatkových hodnotách všetkých aktív, a to ku koncu kalendárneho štvrťroka, za predpokladu, že finančné spoločnosti osobitného účelu prispievajú do agregovaných štvrťročných účtov aktív/pasív v podiele minimálne 95 % z celkového počtu aktív finančných spoločností osobitného účelu, pokiaľ ide o zostatkové hodnoty v každom zúčastnenom členskom štáte. NCB včas kontrolujú plnenie tejto podmienky, aby v prípade potreby udelili alebo zrušili akúkoľvek výnimku s účinnosťou od začiatku každého kalendárneho roku.

c) V tej miere, ako údaje uvedené v článku 4 môžu byť odvodené podľa minimálnych štatistických noriem, ako sú stanovené v prílohe III, z iných verejných alebo dohliadacích zdrojov štatistických údajov, a bez toho, aby boli dotknuté písmená a) a b), NCB môžu po konzultácii s ECB čiastočne alebo úplne upustiť od požiadaviek na vykazovanie stanovených v prílohe I k tomuto nariadeniu voči spravodajským jednotkám.

2. Finančné spoločnosti osobitného účelu si môžu zvoliť s predchádzajúcim súhlasom príslušnej NCB, že nevyužijú výnimku upravenú v odseku 1 a namiesto toho plnia všetky požiadavky na vykazovanie podľa článku 4.

3. Finančné spoločnosti osobitného účelu, ktoré požívajú výhody plynúce z výnimky v zmysle odseku 1 písm. c), predkladajú ročnú účtovnú závierku príslušnej NCB, ak nie je prístupná z verejných zdrojov, do šiestich mesiacov po ukončení referenčného obdobia alebo v najbližšom ďalšom možnom období podľa príslušnej vnútroštátnej právnej praxe v členskom štáte, v ktorom je FVC rezidentom. Príslušná NCB vyrozumie tie finančné spoločnosti osobitného účelu, ktoré podliehajú takejto spravodajskej povinnosti.

4. Príslušná NCB zruší výnimku stanovenú v odseku 1 písm. c) v prípade, ak údaje podľa štatistických noriem, ktoré sú porovnateľné s tými, čo sú predpísané týmto nariadením, neboli prístupné príslušnej NCB počas troch po sebe nasledujúcich vykazovaných období bez ohľadu na zavinenie dotknutej FVC. Finančné spoločnosti osobitného účelu začnú vykazovať údaje tak, ako je stanovené v článku 4, avšak nie neskôr ako tri

mesiace po tom, čo NCB oznámila spravodajským jednotkám, že výnimka bola zrušená.

5. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, na účely splnenia požiadaviek stanovených týmto nariadením NCB vznesú *ad hoc* požiadavky na vykazovanie finančných spoločností osobitného účelu, ktorým bola udelená výnimka v zmysle odseku 1 písm. c). Finančné spoločnosti osobitného účelu poskytnú informácie požadované *ad hoc* do 15 pracovných dní odo dňa, keď si ich príslušná NCB vyžiadala.

Článok 6

Včasnosť

NCB predložia ECB údaje o agregovaných štvrťročných aktívach a pasívach zahŕňajúce pozície finančných spoločností osobitného účelu v každom zúčastnenom členskom štáte do konca pracovného času 28. pracovný deň po ukončení štvrťroka, ktorého sa tieto údaje týkajú. NCB stanovujú termíny na prijatie potrebných údajov od spravodajských jednotiek.

Článok 7

Minimálne normy a vnútroštátny režim vykazovania

1. Finančné spoločnosti osobitného účelu plnia požiadavky na vykazovanie, ktoré sa na ne vzťahujú v súlade s minimálnymi normami prenosu, presnosti, pojmovej zhody a revízií, tak ako je to uvedené v prílohe III.

2. NCB vymedzujú a implementujú režim vykazovania, ktorý má aktuálna spravodajská skupina dodržiavať v súlade s vnútroštátnymi charakteristikami. NCB zabezpečia, aby tento režim vykazovania poskytoval požadované štatistické informácie a umožňoval dôslednú kontrolu dodržiavania minimálnych noriem prenosu, presnosti, pojmovej súladu a revízií, tak ako je uvedené v prílohe III.

Článok 8

Overovanie a povinný zber

Právo overovať alebo zbierať informácie, ktoré sú spravodajské jednotky povinné poskytovať podľa tohto nariadenia, uplatňujú NCB bez toho, aby bolo dotknuté právo ECB overovať alebo zbierať informácie samostatne. NCB uplatňujú toto právo najmä vtedy, ak inštitúcia zaradená do aktuálnej spravodajskej skupiny nespĺňa minimálne normy prenosu, presnosti, pojmovej súladu a revízií, ktoré sú uvedené v prílohe III.

Článok 9

Začiatok vykazovania

1. FVC, ktorá začala svoju činnosť pred 24. marcom 2009 alebo v tento deň, informuje príslušnú NCB o svojej existencii do konca marca 2009 bez ohľadu na to, či predpokladá, že bude podliehať pravidelnému vykazovaniu podľa tohto nariadenia.

2. FVC, ktorá začala svoju činnosť po 24. marci 2009, informuje príslušnú NCB o svojej existencii podľa článku 3 ods. 2.

3. Prvé výkazy v súlade s požiadavkami na štatistické vykazovanie, ktorým FVC podlieha podľa článkov 4 a 5, začne FVC poskytovať v súvislosti so štvrťročnými údajmi z decembra 2009. Pri prvom vykazovaní údajov sa vykazujú iba zostatkové hodnoty.

4. FVC, ktorá začala svoju činnosť po 31. decembri 2009, pokiaľ predkladá výkaz prvýkrát, vykazuje údaje štvrťročne odo dňa vykonania pôvodnej sekuritizovanej transakcie.

5. FVC, ktorá začala svoju činnosť po prijatí eura členským štátom po 31. decembri 2009, a pokiaľ predkladá výkaz prvýkrát, vykazuje údaje štvrťročne odo dňa vykonania pôvodnej sekuritizovanej transakcie.

Článok 10

Záverečné ustanovenie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Vo Frankfurt nad Mohanom 19. decembra 2008

Za Radu guvernérov ECB

prezident ECB

Jean-Claude TRICHET

POŽIADAVKY NA ŠTATISTICKÉ VYKAZOVANIE

Tabuľka 1

Zostatkové hodnoty a transakcie

	A. Tuzemsko									B. Ostatné zúčastnené členské štáty									C. ZS	D. Spolu
	Spolu	PFI	NpFI – spolu	spolu					Spolu	PFI	NpFI – spolu	spolu								
				Verejná správa (S.13)	Spolu	Ostatní finanční sprostředkovatelé + finančné pomocné inštitúcie (S.123 + S.124)	Poistovne a penzijné fondy (S.125)	Nefinančné spoločnosti (S.11)				Domácnosti + nezi-skové inštitúcie poskytujúce služby domácnostiam (S.14 + S.15)	Verejná správa	Spolu	Ostatní finanční sprostředkovatelé + finančné pomocné inštitúcie (S.123 + S.124)	Poistovne a penzijné fondy (S.125)	Nefinančné spoločnosti (S.11)	Domácnosti + nezi-skové inštitúcie poskytujúce služby domácnostiam (S.14 + S.15)		
AKTÍVA																				
1. Poskytnuté vklady a úvery																				
2. Sekuritizované úvery																				
2a. PFI eurozóny ako pôvodca																				
do 1 roka																				
nad 1 rok a do 5 rokov																				
nad 5 rokov																				
2b. Verejná správa eurozóny ako pôvodca																				
2c. OFS (1) a PPF (2) eurozóny ako pôvodca																				
2d. NS (3) eurozóny ako pôvodca																				
2e. pôvodca mimo eurozóny																				
3. Iné cenné papiere ako akcie (4)																				
do 1 roka																				
nad 1 rok a do 2 rokov																				
nad 2 roky																				
4. Ostatné sekuritizované aktíva																				
4a. z toho verejná správa eurozóny ako pôvodca																				
4b. z toho NS eurozóny ako pôvodca																				
5. Akcie a iné majetkové účasti																				
6. Finančné deriváty																				
7. Fixné aktíva																				
8. Ostatné aktíva																				
PASÍVA																				
9. Prijaté vklady a úvery																				
10. Vydané dlhové cenné papiere (4)																				
do 1 roka																				
nad 1 rok a do 2 rokov																				
nad 2 roky																				
11. Kapitál a rezervy																				
12. Finančné deriváty																				
13. Ostatné záväzky																				

⁽¹⁾ Ostatní finanční sprostředkovatelé okrem poisťovní a penzijných fondov.⁽²⁾ Poistovne a penzijné fondy.⁽³⁾ Nefinančné spoločnosti.⁽⁴⁾ V súlade s článkom 4 ods. 2 sa NCB môžu rozhodnúť, že budú zbierať tieto údajové položky podľa jednotlivých cenných papierov.

Tabuľka 2
Odpisy/Zníženia hodnoty

	D. Spolu
AKTÍVA	
2. Sekuritizované úvery	

PRÍLOHA II

VYMEDZENIE POJMOV

ČASŤ 1

Vymedzenie kategórií nástrojov

Táto tabuľka poskytuje podrobný štandardný opis kategórií nástrojov, ktoré národné centrálné banky (ďalej len „NCB“) transponujú do príslušných kategórií platných na vnútroštátnej úrovni v súlade s týmto nariadením. Tabuľka nepredstavuje zoznam individuálnych finančných nástrojov a ich opis nie je úplný. Vymedzenia pojmov odkazujú na Európsky systém národných a regionálnych účtov v Spoločenstve (ďalej len „ESA 95“).

Všetky finančné aktíva a pasíva sa musia vykazovať v hrubom vyjadrení, t. j. finančné aktíva sa nemôžu vykazovať v čistom vyjadrení k finančným pasívam.

Tabuľka A

Vymedzenie kategórií nástrojov aktív a pasív finančných spoločností osobitného účelu zaoberajúcich sa sekuritizačnými transakciami

KATEGÓRIE AKTÍV

Kategória	Opis hlavných znakov
1. Poskytnuté vklady a úvery	Na účely systému vykazovania ich tvoria finančné prostriedky, ktoré finančné spoločnosti osobitného účelu zaoberajúce sa sekuritizačnými transakciami požičali dlžníkom a ktoré nie sú doložené dokumentmi alebo sú reprezentované jediným dokumentom, aj keď sa stal obchodovateľným. Obsahom sú nasledujúce položky: — vklady uložené v peňažných finančných inštitúciách, — úvery poskytnuté finančným spoločnostiam osobitného účelu, — nároky vyplývajúce zo spätných repoobchodov alebo požičiavanie cenných papierov oproti peňažnej zábezpeke. Protiplnenie hotovosti platené za cenné papiere kúpené finančnými spoločnosťami osobitného účelu alebo výpožičky cenných papierov oproti hotovostnému kolaterálu (pozri kategóriu 9). Táto položka zahŕňa tiež držbu bankoviek a mincí v obehu denominovaných v eurách a v iných menách, ktoré sa bežne používajú na uskutočňovanie platieb.
2. Sekuritizované úvery	Na účely systému vykazovania ich tvoria finančné prostriedky požičané dlžníkom a nadobudnuté spravodajskými jednotkami od pôvodcu. Tieto finančné prostriedky nie sú doložené dokumentmi alebo sú reprezentované jediným dokumentom, aj keď sa stal obchodovateľným. Táto kategória ďalej obsahuje: — finančný lízing poskytnutý tretím osobám: finančným lízingom sa rozumie zmluva, na základe ktorej oprávnený vlastník tovaru dlhodobej spotreby („prenajímateľ“) požičiava tieto aktíva tretej osobe („nájomca“) na väčšinu času, prípadne celý čas ekonomickej životnosti aktív, výmenou za splátky zahŕňajúce cenu tovaru plus pripísaný úrok. V skutočnosti sa predpokladá, že nájomca získa všetky výhody, ktoré možno odvodiť z používania tovaru, a znáša náklady a nebezpečenstvo spojené s vlastníctvom. Na štatistické účely sa finančný lízing považuje za úver poskytnutý nájomcovi prenájomcom, umožňujúci nájomcovi kúpiť tovar dlhodobej spotreby. Finančný lízing poskytnutý pôvodcom konajúcim ako prenájomca sa zaznamenáva v rámci položky aktív „sekuritizované úvery“. Aktíva (tovar dlhodobej spotreby), ktoré boli požičané nájomcovi, sa nezaznamenávajú, — nedobytné úvery, ktoré zatiaľ neboli splatené ani odpísané: za nedobytné úvery sa považujú úvery, ktorých splátky nie sú včas splatené alebo sú iným spôsobom označené ako znehodnotené, — držba neobchodovateľných cenných papierov, držba iných cenných papierov ako akcie a iné majetkové účasti, ktoré nie sú obchodovateľné a nemožno ich obchodovať na sekundárnych trhoch, pozri aj „obchodované úvery“, — obchodované úvery: úvery, ktoré sa <i>de facto</i> stali obchodovateľnými, sa majú klasifikovať ako položka „sekuritizované úvery“ v rámci aktív za predpokladu, že naďalej zostávajú doložené jediným dokumentom a spravidla sa obchodujú len príležitostne, — podriadený dlh vo forme vkladov alebo úverov: podriadené dlhové nástroje predstavujú podriadenú pohľadávku voči vydávajúcej inštitúcii, ktorú možno uplatniť, až keď boli uspokojené všetky pohľadávky s vyšším postavením (napr. vklady/úvery), čím nadobúdajú niektoré znaky „akcií a iných majetkových účastí“. K podriadenému dlhu sa na štatistické účely má pristupovať podľa charakteru finančného nástroja, t. j. sa klasifikuje buď ako „sekuritizované úvery“, alebo ako „iné cenné papiere ako akcie“ podľa charakteru nástroja. Ak sa v súčasnosti všetky formy podriadeného dlhu držané finančnou spoločnosťou osobitného účelu (ďalej len „FVC“) klasifikujú na štatistické účely ako jediné číslo, toto číslo sa má klasifikovať v rámci položky „iné cenné papiere ako akcie“ na základe toho, že podriadený dlh tvoria v prvom rade cenné papiere a nie úvery.

Kategória	Opis hlavných znakov
	Sekuritizované úvery sa vykazujú podľa nasledujúcich pravidiel: - členenie podľa splatnosti sa vyžaduje pre úvery poskytované nefinančným spoločnostiam, ktorých pôvodcami sú peňažné finančné inštitúcie eurozóny. To znamená splatnosť v čase poskytnutia úveru, t. j. pôvodná splatnosť, a vzťahuje sa na fixné obdobie, v ktorom je úver splatný, - úvery sa vykazujú v nominálnej hodnote aj v prípade, že obstarávacia cena od pôvodcu bola odlišná. Protipoložka rozdielu medzi nominálnou hodnotou a obstarávacou cenou sa zahrnie pod položku „ostatné pasíva“. Táto položka obsahuje sekuritizované úvery bez ohľadu na skutočnosť, či prevládajúce účtovné postupy vyžadujú rozlišovanie úverov v bilancii spravodajskej jednotky.
3. Iné cenné papiere ako akcie	Držba iných cenných papierov ako akcie alebo iné majetkové účasti, ktoré sú obchodovateľné a zvyčajne sa obchodujú na sekundárnych trhoch alebo ktorými možno vyrovnávať pozíciu na trhu a ktoré nepriznávajú držiteľovi žiadne vlastnícke práva vo vzťahu k vydávajúcej inštitúcii. Táto položka zahŕňa: - držbu cenných papierov bez ohľadu na to, či sú doložené dokumentmi, ktoré priznávajú držiteľovi nepodmienené právo na pevne stanovený alebo zmluvne určený príjem vo forme kupónových platieb a/alebo vo forme určenej pevne stanovenej sumy k určitému dátumu alebo dátumom, alebo počínajúc dátumom určeným v čase emisie, - podriadený dlh vo forme dlhových cenných papierov. Cenné papiere požičané v rámci operácií požičiavania cenných papierov alebo predané v rámci repoobchodov zostávajú v bilancii pôvodného vlastníka a nezaznamenávajú sa v bilancii dočasného nadobúdateľa, ak existuje pevný záväzok vykonať reverznú operáciu a nielen iba možnosť ju vykonať (pozri tiež kategóriu 9). Ak dočasný nadobúdateľ predá prijaté cenné papiere, tento predaj sa musí zaznamenať ako priama transakcia s cennými papiermi a musí sa zaznamenať v bilancii dočasného nadobúdateľa ako negatívna pozícia v portfóliu cenných papierov. Členenie podľa splatnosti sa vyžaduje v prípade držby iných cenných papierov ako akcie. To znamená splatnosť pri emisii, t. j. pôvodná splatnosť, čím sa rozumie pevne stanovená lehota životnosti finančného nástroja, pred uplynutím ktorej nemôže byť splatený. Táto položka obsahuje iné cenné papiere ako akcie, ktoré boli sekuritizované, bez ohľadu na to, či prevládajúce účtovné postupy požadujú rozlišovanie cenných papierov v bilancii spravodajskej jednotky.
4. Iné sekuritizované aktíva	Táto položka obsahuje iné sekuritizované aktíva ako uvedené v kategórii 2 a 3, ako daňové pohľadávky alebo obchodné úvery, bez ohľadu na to, či prevládajúce účtovné postupy požadujú rozlišovanie aktív v bilancii spravodajskej jednotky.
5. Akcie a iné majetkové účasti	Držba cenných papierov, ktoré predstavujú vlastnícke práva v spoločnostiach alebo kvázispoločnostiach. Tieto cenné papiere vo všeobecnosti oprávňujú držiteľov akcií na podiel na zisku spoločností alebo kvázispoločností a na podiel na ich vlastných finančných prostriedkoch v prípade likvidácie.
6. Finančné deriváty	V rámci tejto položky sa vykazujú tieto finančné deriváty: - opcie, - opčné listy, - futures, - swapy, najmä úverové defaultové swapy. Celkové budúce záväzky vyplývajúce z derivátových zmlúv sa nevykazujú ako bilančné položky. Táto položka neobsahuje finančné deriváty, ktoré nepatria do bilancie podľa vnútroštátnych pravidiel.
7. Fixné aktíva	Táto položka zahŕňa investície do hmotných fixných aktív, napr. do obytných domov, iných budov a stavieb a nebytových domov.
8. Ostatné aktíva	Toto je zostávajúca položka, ktorá je uvedená v bilancii na strane aktív a je vymedzená ako „aktíva inde nezahrnuté“. Táto položka môže obsahovať: - prijaté naakumulované úroky z vkladov a úverov, - naakumulované úroky z iných cenných papierov ako akcie, - naakumulované nájomné z fixných aktív, - pohľadávky, ktoré nesúvisia s hlavnou obchodnou činnosťou FVC.

KATEGÓRIE PASÍV

Kategória	Opis hlavných znakov
9. Prijaté úvery a vklady	Sumy, ktoré finančné spoločnosti osobitného účelu dlhujú veriteľom, iné ako sumy vyplývajúce z emisie obchodovateľných cenných papierov. Túto položku tvoria: — úvery: úvery poskytnuté vykazujúcim finančným spoločnostiam osobitného účelu, ktoré nie sú doložené dokumentmi alebo sú reprezentované jediným dokumentom, aj keď sa stal obchodovateľným, — neobchodovateľné dlhové nástroje vydané finančnými spoločnosťami osobitného účelu: nástroje sa môžu označovať ako „neobchodovateľné“ v tom zmysle, že existujú obmedzenia prevodu vlastníckeho práva k nástroju, čo znamená, že ich nemožno obchodovať na trhu, alebo hoci sú technicky obchodovateľné, nemožno s nimi obchodovať z dôvodu absencie organizovaného trhu. Neobchodovateľné nástroje vydané spravodajskými jednotkami, ktoré sa následne stanú obchodovateľnými a s ktorými možno obchodovať na sekundárnych trhoch, sa majú preklasifikovať ako „dlhové cenné papiere“, — repoobchody: protipoložka k hotovosti prijatej výmenou za cenné papiere predané spravodajskými jednotkami za danú cenu na základe pevného záväzku späť odkúpiť tie isté (alebo podobné) cenné papiere za pevne stanovenú cenu k určenému budúcemu dátumu. Čiastky prijaté spravodajskými jednotkami výmenou za cenné papiere prevedené na tretiu osobu („dočasný nadobúdateľ“) sa tu klasifikujú, ak existuje pevný záväzok vykonať reverznú operáciu a nielen možnosť ju vykonať. Uvedené predpokladá, že spravodajské jednotky počas operácie, ktorá sa týka príslušných cenných papierov, znášajú všetko nebezpečenstvo, ako aj úžitok. Klasifikujú sa tu všetky nasledujúce varianty operácií typu repo: — čiastky prijaté výmenou za cenné papiere dočasne prevedené na tretiu osobu vo forme pôžičky cenných papierov výmenou za hotovostný kolaterál, — čiastky prijaté výmenou za cenné papiere dočasne prevedené na tretiu osobu vo forme dohody o predaji/spätnom odkúpení. Cenné papiere, s ktorými sú spojené operácie typu repoobchodov, sa zaznamenávajú v súlade s pravidlami uvedenými v položke aktív 3 ako „Iné cenné papiere ako akcie“. V tejto položke sú tiež zahrnuté operácie, ktoré zahŕňajú dočasný prevod zlata výmenou za hotovostný kolaterál.
10. Vydané dlhové cenné papiere	Iné cenné papiere ako „akcie a iné majetkové účasti“, vydané finančnými spoločnosťami osobitného účelu, ktoré sú zvyčajne obchodovateľnými a obchodovanými nástrojmi na sekundárnych trhoch alebo ktoré môžu vyrovnávať pozíciu na trhu a ktoré majiteľovi neposkytujú žiadne vlastnícke práva voči vydávajúcej inštitúcii. To zahŕňa medziiným cenné papiere vydané vo forme: — cenných papierov krytých aktívami, — úverovo viazaných poukážok („credit-linked notes“).
11. Kapitál a rezervy	Táto kategória na účely systému vykazovania obsahuje sumy plynúce z emisie akciového kapitálu spravodajskými jednotkami v prospech akcionárov alebo iných vlastníkov, ktoré reprezentujú pre držiteľa vlastníckeho práva vo FVC, a zvyčajne nárok na podiel na jeho ziskoch a na podiel na jeho vlastných finančných prostriedkoch v prípade likvidácie. Tu sú zahrnuté aj finančné prostriedky, ktoré vyplývajú z nerozdelených ziskov, alebo finančné prostriedky, ktoré spravodajské jednotky vopred vyčlenili na úhradu predpokladaných pravdepodobných platieb a záväzkov v budúcnosti. Táto kategória zahŕňa: — majetkové účasti, — nerozdelené zisky alebo finančné prostriedky, — konkrétne a všeobecné opravné položky k úverom, cenným papierom a iným druhom aktív, — podiely v sekuritizačných fondoch.
12. Finančné deriváty	Pozri kategóriu 6.
13. Ostatné pasíva	Toto je zostávajúca položka, ktorá je uvedená v bilancii na strane pasív a je vymedzená ako „pasíva inde nezahrnuté“. Táto položka môže obsahovať: — splatné naakumulované úroky z vkladov a úverov, — splatné sumy, ktoré nesúvisia s hlavnou obchodnou činnosťou FVC, t. j. sumy dlhované dodávateľom, dane, mzdy, odvody sociálneho zabezpečenia atď., — rezervy, ktoré predstavujú záväzky voči tretím stranám, t. j. dôchodky, dividendy atď., — čisté pozície vzniknuté z požičiavania cenných papierov bez hotovostného kolaterálu, — čisté sumy, ktoré sú splatné v súvislosti s budúcim zúčtovaním transakcií s cennými papiermi, — protipoložky k úpravám vyplývajúcim z ocenenia, t. j. nominálna hodnota mínus nákupná cena úverov.

ČASŤ 2

Vymedzenie sektorov

Sektorová klasifikácia sa riadi štandardom ESA 95. Protistrany, ktoré sa nachádzajú na území zúčastnených členských štátov, sa rozlišujú podľa svojho sektora v súlade so zoznamom finančných spoločností osobitného účelu, investičných fondov

a peňažných finančných inštitúcií na štatistické účely a podľa usmernení pre štatistickú klasifikáciu protistrán, ktoré sú ustanovené v Príručke pre sektor peňažných finančných inštitúcií a štatistiky trhov (*Monetary, financial institutions and markets statistics sector manual*). Usmernenie ECB pre štatistickú klasifikáciu klientov).

Tabuľka B

Vymedzenie sektorov

Sektor	Vymedzenie pojmu
1. Peňažné finančné inštitúcie	Rezidentské národné centrálné banky, rezidentské úverové inštitúcie, ako sú vymedzené v práve Spoločenstva, a ostatné rezidentské finančné inštitúcie, ktorých predmetom činnosti je prijímať vklady a/alebo náhrady blízke vkladom od iných subjektov, ako sú peňažné finančné inštitúcie, a na svoj vlastný účet (prinajmenšom z ekonomického hľadiska) poskytovať úvery a/alebo investovať do cenných papierov [nariadenie Európskej centrálnej banky (ES) č. 25/2009 z 19. decembra 2008 o konsolidovanej účtovnej súvahe sektora peňažných finančných inštitúcií (prepracované znenie) (ECB/2008/32)].
2. Verejná správa	Rezidentské jednotky, ktoré sú z rozhodujúcej časti zapojené do výroby netrhového tovaru a poskytovania služieb určených na individuálnu a kolektívnu spotrebu a/alebo prerozdelenia národného dôchodku a bohatstva (ESA 95, odseky 2.68 až 2.70).
3. Ostatní finanční sprostredkovatelia a finančné pomocné inštitúcie	Finančné korporácie a kvázikorporácie s výnimkou poisťovní a penzijných fondov, ktoré sú z rozhodujúcej časti zapojené do finančného sprostredkovania tým, že preberajú záväzky v inej forme ako obeživo, vklady a/alebo náhrady blízke vkladom alebo poisťné technické rezervy od iných inštitucionálnych jednotiek ako peňažné finančné inštitúcie (ESA 95, odsek 2.53 až 2.56). V tomto sektore sú zahrnuté investičné fondy podľa nariadenia Európskej centrálnej banky (ES) č. 958/2007 z 27. júla 2007 o štatistike aktív a pasív investičných fondov (ECB/2007/8) a finančné spoločnosti osobitného účelu podľa tohto nariadenia. Tu sa zahŕňajú aj finančné pomocné inštitúcie, ktoré tvoria všetky finančné spoločnosti a kvázispoločnosti, ktoré sú z rozhodujúcej časti zapojené do pomocných finančných činností (ESA 95, odseky 2.57 až 2.59).
4. Poisťovne a penzijné fondy	Finančné spoločnosti a kvázispoločnosti, ktoré sú z rozhodujúcej časti zapojené do finančného sprostredkovania v dôsledku delenia sa o riziká (ESA 95, odseky 2.60 až 2.67).
5. Nefinančné spoločnosti	Spoločnosti a kvázispoločnosti, ktoré nie sú zapojené do finančného sprostredkovania, ale z rozhodujúcej časti do výroby trhového tovaru a poskytovania nefinančných služieb (ESA 95, odseky 2.21 až 2.31).
6. Domácnosti a neziskové inštitúcie poskytujúce služby domácnostiam	Jednotlivci alebo skupiny jednotlivcov ako spotrebitelia a výrobcovia tovaru a poskytovatelia nefinančných služieb výhradne na vlastnú konečnú spotrebu a ako výrobcovia trhového tovaru a poskytovatelia nefinančných a finančných služieb za predpokladu, že ich činnosti nie sú činnosťami kvázispoločností. Sem patria aj neziskové inštitúcie poskytujúce služby domácnostiam, ktoré sú z rozhodujúcej časti zapojené do výroby netrhových tovarov a poskytovania služieb určených pre určité skupiny domácností (ESA 95, odseky 2.75 až 2.88).

ČASŤ 3

Vymedzenie finančných transakcií

Finančné transakcie sú vymedzené v súlade s ESA 95 ako čisté nadobudnutie finančných aktív alebo čistá hodnota záväzkov pre každý typ finančného nástroja, t. j. celkový počet všetkých finančných transakcií, ktoré boli vykonané počas príslušného obdobia vykazovania. Metódou oceňovania pri každej transakcii je, že sa zoberie hodnota, za ktorú sa aktíva nadobudli alebo predali, alebo hodnota, v ktorej sa pasíva vytvorili, zlikvidovali alebo vymenili. Finančné transakcie musia byť v zásade v súlade s touto metodológiou. Medzi finančné transakcie nepatria odpisy/zníženia hodnoty a zmeny v ocenení.

ČASŤ 4

Vymedzenie odpisov/znížení hodnoty (úverov)

Odpisy/zníženia hodnoty sú vymedzené ako dôsledok zmien v hodnote vykazovaných úverov v bilancii, ktoré sú spôsobené uplatnením odpisov/zníženia hodnoty úverov. Patria sem aj odpisy/zníženia hodnoty úverov, ktoré sú uznané v čase predaja úverov alebo v čase ich prevodu na tretiu osobu, ak sú identifikovateľné. Odpis predstavuje situácie, keď sa úver považuje za bezcenné aktívum a je odstránený z bilancie. Zníženie hodnoty predstavuje situácie, keď sa predpokladá, že úver sa nenahradí v plnom rozsahu a hodnota úveru sa v bilancii zníži.

PRÍLOHA III

MINIMÁLNE NORMY, KTORÉ MÁ UPLATŇOVAŤ AKTUÁLNA SPRAVODAJSKÁ SKUPINA

Spravodajské jednotky musia spĺňať tieto minimálne normy, aby vyhoveľi požiadavkám Európskej centrálnej banky (ďalej len „ECB“) na štatistické vykazovanie.

1. Minimálne normy prenosu:

- a) vykazovanie údajov pre národné centrálné banky musí byť včasné a v súlade s termínmi, ktoré stanoví príslušná NCB;
- b) štatistické výkazy musia mať formu a formát odvodený od technických požiadaviek na vykazovanie, ktoré stanoví národné centrálné banky;
- c) v rámci spravodajskej jednotky sa musia určiť kontaktné osoby;
- d) musia sa dodržiavať technické špecifikácie pre prenos údajov do národných centrálnych bánk.

2. Minimálne normy presnosti:

- a) musia sa dodržať všetky lineárne obmedzenia, napr. aktíva a pasíva musia byť v rovnováhe, podsúčty musia súhlasiť s celkovými súčtami;
- b) spravodajské jednotky musia byť schopné poskytnúť informácie o vývoji, ktorý naznačujú poskytnuté údaje;
- c) štatistické informácie musia byť úplné;
- d) spravodajské jednotky musia dodržiavať miery a počet desatinných miest, ktoré stanoví národné centrálné banky pre technický prenos údajov;
- e) spravodajské jednotky musia dodržiavať zásady zaokrúhľovania, ktoré stanoví národné centrálné banky pre technický prenos údajov.

3. Minimálne normy súladu s pojmi:

- a) štatistické informácie musia byť v súlade s vymedzením pojmov a klasifikáciami uvedenými v tomto nariadení;
- b) v prípade odchýlok od vymedzenia týchto pojmov a klasifikácií musia spravodajské jednotky, ak to možno uplatniť, pravidelne monitorovať a vyčíslíť rozdiel medzi použitým meradlom a meradlom uvedeným v tomto nariadení;
- c) spravodajské jednotky musia byť schopné vysvetliť zmeny v poskytnutých údajoch v porovnaní s hodnotami za predchádzajúce obdobia.

4. Minimálne normy revízií:

Musia sa dodržiavať zásady a postupy revízií, ktoré ustanovia ECB a národné centrálné banky. K revíziám odchyľujúcim sa od pravidelných revízií musia byť pripojené vysvetľujúce poznámky.
